

Episode 2

Ora imparerai

- a esprimere rammarico e a rispondere alle scuse di qualcuno
- a distinguere tra la negazione **nicht** (*non*) e **kein/e** (*non ... uno /a, nessuno/a*)
- a esprimere un comando / un'esortazione / un consiglio

1 Hauptstraße 117

Ora conosci già alcuni dei condomini di **Hauptstraße 117**. Se ascolti con attenzione questa nuova puntata riuscirai anche a capire a quale piano abitino.

Achtung: la maiuscola della lettera "ß" non esiste: Se usi quindi lettere maiuscole ricordati di sostituirla con la doppia "s"



Das ist das Haus Hauptstraße 117

unter dem Dach (*nel sottotetto / nella mansarda*)

im zweiten Stock (*al secondo piano*)

im ersten Stock (*al primo piano*)

im Parterre (*al pianterreno*)

1.1 Wer wohnt im zweiten Stock?

Alla domanda **Wer wohnt im zweiten Stock?** puoi rispondere

	Position 2	
Uschi	wohnt	im zweiten Stock.
Im zweiten Stock	wohnt	Uschi.

online
2C2

Come noterai la frase può incominciare con il soggetto (Uschi) o con un complemento (**Im zweiten Stock**), ma il verbo occupa sempre il secondo posto. (**Position 2**).

E ora formula tu le risposte alla domanda **Wer wohnt wo?** usando:

im Parterre / im ersten Stock / im zweiten Stock / unter dem Dach

Herr Neumann wohnt _____ . Frau Rydzewski _____ .

Frau Hinz _____ . _____ Tina und Ulli.

_____ Familie Tomašek. Brigitte Kuglin _____ .

online
2G1/2

1.2 Das ist ... / Hier ist ...

Sei ospite di Tina e Ulli. Ti mostrano il loro appartamento. Potranno dire: **Das ist das Schlafzimmer.** / **Hier ist das Schlafzimmer** (*Questa è la camera da letto / Qui c'è la camera da letto.*), **Hier ist das Schlafzimmer und da ist die Küche.** (*Qui c'è la camera da letto e là la cucina.*)

L'appartamento di Tina e Ulli è piuttosto grande e confortevole: hanno anche un **Wohnzimmer** (*un soggiorno*) e addirittura due bagni (*il bagno = das Bad*), uno per loro e uno, **das Gästebad**, per gli ospiti. **Das Schlafzimmer**, **das Wohnzimmer** e **das Gästebad** sono tutti nomi neutri: lo si può dedurre dal fatto che sono preceduti dall'articolo **das**. Sono anche dei nomi composti:

online
2C3

schlaf(en) (<i>dormire</i>) + das Zimmer (<i>la stanza / la camera</i>)	= das Schlafzimmer (<i>la camera da letto</i>)
wohn(en) (<i>abitare</i>) + das Zimmer (<i>la stanza / la camera</i>)	= das Wohnzimmer (<i>il soggiorno</i>)
die Gäste (<i>gli ospiti</i>) + das Bad (<i>il bagno</i>)	= das Gästebad (<i>il bagno degli ospiti</i>)

1.2 Das ist meine Wohnung / Questo è il mio appartamento

Disegna la piantina del tuo appartamento (**die Wohnung**) e scrivi i nomi delle singole stanze: se hai anche una cantina scrivi **der Keller**.

Das ist meine Wohnung:



2 Die Artikel / Gli articoli

maschile		femminile		neutro		
der		die		das		determinativo (<i>il/lo/la</i>)
ein		eine		ein		indeterminativo (<i>un/uno/una</i>)
	Keller		Küche		Bad	
mein		meine		mein		possessivo (<i>il mio/la mia</i>)
kein		keine		kein		articolo negativo (<i>nessun/nessuno/a</i>)

ACHTUNG: In tedesco esistono nomi maschili, femminili e neutri: l'articolo determinativo ha di conseguenza tre forme: una per il maschile (**der**), una per il femminile (**die**), una per il neutro (**das**). Non esistono,

purtroppo, regole precise per stabilire il genere dei nomi: in linea di massima si può dire che per i nomi che indicano parentela o professione genere grammaticale e genere naturale coincidono (cfr. **der Verkäufer** = il commesso, **die Verkäuferin** = la commessa). Saranno d'aiuto gli esercizi online sulla grammatica.

Del gruppo degli articoli (che precedono sempre il sostantivo cui si riferiscono e che non possono essere a loro volta preceduti da altre voci determinanti (cfr. it. *la mia camera da letto*, ted. **mein Schlafzimmer**) fanno parte in tedesco:

online
2G6

- l'articolo determinativo: **der Mann** (l'uomo, il marito), **die Frau** (la donna, la moglie), **das Kind** (il bambino)

- l'articolo indeterminativo: **ein Mann** (un uomo, un marito), **eine Frau** (una donna, una moglie), **ein Kind** (un bambino)

- il possessivo: **mein Mann** (mio marito), **meine Frau** (mia moglie), **mein Kind** (il mio bambino)

- l'articolo negativo: **kein Mann** (nessun uomo, nessun marito), **keine Frau** (nessuna donna, nessuna moglie), **kein Kind** (nessun bambino)

2.1 Completa con gli articoli determinativi

1. Das ist _____ Schlafzimmer.

2. Hier ist _____ Küche.

3. Wo ist _____ Bad?

4. Wie ist _____ Adresse?

5. _____ Frau heißt Elsbeth Hinz.

6. _____ Herr wohnt in Velbert-Langenberg.

7. Wie heißt _____ Kind?

8. Woher kommt _____ Deutschlehrerin?

online
2G8

3 "nichts" / "nicht"

Ci sono situazioni in cui bisogna farsi "perdonare" qualcosa: Mike per esempio rovescia il caffè ed esclama:

Oh, Entschuldigung! (*Scusi! / Scusa!*).

Eileen risponde dicendo: **Das macht nichts./ Macht nichts.** (*Non fa niente / nulla.*)



Nichts corrisponde all'italiano "niente / nulla": fai attenzione a non confonderlo con la negazione **nicht** ("non") che viene ripetuta spesso nella puntata.

Susanne, per esempio, esprime il suo disappunto per il fatto che Robert non abbia trovato lavoro e incominci a poco a poco a demoralizzarsi così:

Du arbeitest (also) nicht! Das geht nicht, Robert!

Quindi non lavori! Così non va Robert!



Achtung: Fai attenzione alla posizione di "nicht" nella frase tedesca e a quella di "non" nella frase italiana: come puoi



online
2G4

vedere "nicht" segue il verbo, "non" lo precede.

3.1 Nega le seguenti frasi

1. Ich heiÙe Brigitte.
2. Ich wohne in Mailand.
3. Ich komme aus Berlin.
4. Ich bin verheiratet.
5. Ich bin Mechaniker von Beruf.
6. Ich bin in M¼nchen geboren.
7. Meine Frau heiÙt Susanne.
8. Mein Mann arbeitet.
9. Frau Hinz wohnt im ersten Stock.
10. Susanne ist meine Frau.

online
2G5

online
2S1

4 Guck mal, Matti! – Der Imperativ / L'imperativo



Spesso Eileen si rivolge a Matti dicendogli: **Guck mal, Matti!** / **Schau mal, Matti!** (*Guarda un po' Matti!*)

Usa cioè il verbo all'imperativo.

L'imperativo è una forma piuttosto facile in tedesco: basta cancellare la terminazione **-en** o **-n** del verbo ed ecco fatto! ⁵ Questo per lo meno per la II persona singolare con la maggior parte dei verbi: **komm -en** = **komm!** *Vieni!* Al plurale (sempre soltanto II persona) bisognerà però aggiungere una **-t**: (**komm -en** = **kommt!** *Venite!*). Nel tedesco parlato di solito si aggiunge la particella **mal** (*un po'*). In questo modo si attenua la funzione di comando / proibizione dell'imperativo.

⁵ Alcuni verbi cambiano la vocale radicale: ma di questo parleremo più avanti. Le forme dell'imperativo irregolari le troverai in ogni caso nel glossario.

Aggiungendo la particella **doch** l'imperativo esprime piuttosto esortazione o incoraggiamento. Per la forma di cortesia si usa il verbo alla terza persona plurale, ma attenzione: il soggetto si trova dopo il verbo (**Kommen Sie doch, bitte!** *Venga per favore*).

Il persona singolare

gucken	▶	guck - en	▶	Guck mal!	Guarda un po'!
arbeiten ⁶	▶	arbeit - en	▶	Arbeite jetzt!	Ora lavora!
sein	▶	sei - n	▶	Sei doch mal optimistisch!	Su (Dai)! Sii ottimista!

Il persona plurale

gucken	▶	guck + t	▶	Guckt doch mal!	Guardate un po'!
arbeiten	▶	arbeit + et	▶	Arbeitet jetzt!	Lavorate ora!
sein (irregolare) ⁷	▶	sei + d	▶	Seid doch optimistisch!	Siate ottimisti!

Forma di cortesia

gucken	▶	Gucken Sie mal!	Guardi un po'!
arbeiten	▶	Arbeiten Sie jetzt!	Lavori ora!
sein (irregolare)	▶	Sei(e)n Sie mal optimistisch!	Sia ottimista!

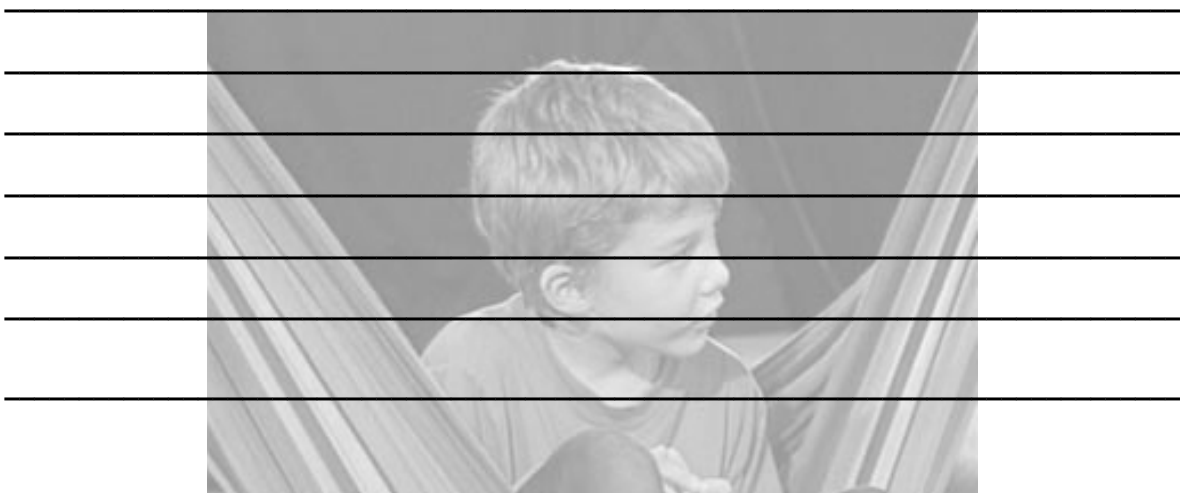
Achtung: Anche per l'imperativo negativo di Il persona singolare in tedesco si usa la forma dell'imperativo e non l'infinito come in italiano.

italiano:	<i>Non essere così scortese!</i>	tedesco:	Sei nicht so unfreundlich!
-----------	----------------------------------	----------	-----------------------------------

4.1. Forma l'imperativo (Il persona singolare e plurale, forma di cortesia)

buchstabieren – probieren – sagen – arbeiten – machen – kommen – sein – spielen – gehen

Buchstabier doch mal: Lino!



online
2G2

⁶ L'imperativo della Il persona singolare si forma nella lingua scritta aggiungendo per lo più una **-e**. Nella lingua parlata (soprattutto quando l'imperativo è accompagnato da una particella modale) la **-e** viene spesso omessa. **Beispiel** (esempio): **Buchstabier mal!**

I verbi la cui radice termina in **-d, -t, -ig** (es. **entschuldigen** *scusare*) e **-m/ -n**, precedute da consonanti diverse da **-l** o **-r** (es. **atmen** *respirare* o **öffnen** *aprire*) aggiungono invece alla Il persona singolare **-e** e alla Il persona plurale **-et**. (es. **Entschuldige!**)

⁷ Le forme della Il persona plurale e di cortesia di **sein** sono irregolari.

Episode 2 – Lösungen

1.1 Her Neumann wohnt unter dem Dach. / Frau Rydzewski wohnt im zweiten Stock. / Frau Hinz wohnt im Parterre. Im ersten Stock wohnen Tina und Ulli. / Unter dem Dach wohnt Familie Tomašek. / Brigitte Kuglin wohnt im Parterre.

2.1 1. das 2. die 3. das 4. die 5. Die 6. kein 7. die 8. das

3.1 1. Ich heiÙe nicht Brigitte. 2. Ich wohne nicht in Mailand. 3. Ich komme nicht aus Berlin. 4. Ich bin nicht verheiratet. 5. Ich bin nicht (kein) Mechaniker von Beruf. 6. Ich bin nicht in München geboren. 7. Meine Frau heiÙt nicht Susanne. 8. Mein Mann arbeitet nicht. 9. Frau Hinz wohnt nicht im ersten Stock. 10. Susanne ist nicht meine Frau.

4.1 Buchstabier doch mal: ...! / Probier doch mal! / Sag mal ... /Arbeite doch mal!/ Mach doch mal! / Komm doch mal! / Sei doch optimistisch! / Spiel doch mal! / Geh doch mal!

Test A

1. Ti ricordi ancora i numeri? Scrivili in lettere sotto le immagini.



2. Wer ist sie/ er?

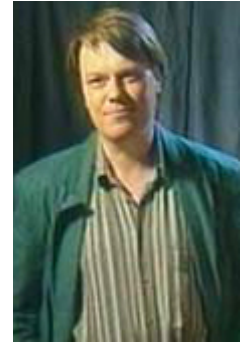
Wie alt ist sie/ er? _____

Wo lebt sie/ er? _____

Ist sie/ er verheiratet? _____

Arbeitet sie/ er? _____

Hat sie/ er Kinder? _____



3. Wo wohnen sie im Haus Hauptstraße 117? / Dove abitano nella casa di Hauptstraße 117?





Und wo ist das? _____

4. Formula le domande. Guarda di nuovo le interviste tra il detective e Mike!



Ich bin in Prag geboren.



Ja, ich bin Tscheche.

In Langenberg, Hauptstraße 117.

Ja, ich bin verheiratet.

11.1.1957.

Ich habe acht Kinder.

Eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs, sieben, acht.

Prag liegt in der tschechischen Republik.

5. . Was weißt du über sie? / Cosa sai di loro?



Wie heißen sie?

Haben sie Kinder?

Wie viele Kinder haben sie?

Wie alt sind Eleens Kinder?

Mike kommt aus England. Woher kommt Eileen?

6. . Completa con l'imperativo

1. Mike, mal, bitte!
2. mal: Jenny!
3. mal, wie heißt du eigentlich?
4. nicht traurig!
5. Sie optimistisch!

**buchstabieren
sein
sagen
kommen**

7. Lückentext / Completa il testo sulla base delle immagini e dei dialoghi del video



I numeri corrispondono alle immagini da sinistra a destra.

1. Tina: Okay, i__ b__ sch__ w__.
2. Brigitte: Hallo Klaus, i__ b__ wi__ d_.
3. Tina: Übrigens, ich he___ Tina Heidermann. I__ wo___ i_ ers___ St___.
4. Elissa: Guten Mor___, Mike.
5. Jenny: Das ist d__ Kaffee_____.
6. Jenny: D__ i__ Mike .
7. Jenny: Ha___, Michael. W__ ge__'s de__ so?
8. Jenny: Da_ is_ Brig _____.
9. Lino: D__ i__ Jen__.
10. Susanne: Du arb_____ al__ ni_____.
11. Susanne: Das ge__ ni___, Rob____. S_ ge__ da_ ni_____.
12. Tina kom__ ger___ a__ d__ Kel_____.



13. Ulli: Der Kaffee i__ fer_____.
14. Beamter: Tja, was si__ S__ v__ Be_____.
15. Eileen/ Viktor: Ah, d_ bi__ d__ Vik _____.
16. Beamter: Familienstand? – Verh_____.

Test A – Lösungen

1. zehn, zwölf, fünfzehn, siebzehn, hundert, zwanzig, neunzehn, neunzig, elf, achthundert.
2. Susanne ist 36 Jahre alt. Sie lebt in Langenberg. Sie ist nicht verheiratet. Ja, sie arbeitet, sie ist Deutschlehrerin. Sie hat ein Kind.

Robert ist 37 Jahre alt. Er lebt in Langenberg. Er ist nicht verheiratet. Er spielt Klavier. Er hat keine Kinder.
3. Elsbeth (Frau Hinz) wohnt im Parterre. Susanne (Tomašek) wohnt unter dem Dach. Usch (Frau Rydzewski) wohnt im zweiten Stock. Robert (Tomašek) wohnt unter dem Dach. Tina und Ulli wohnen im ersten Stock. Brigitte (Kuglin) wohnt im Parterre. (Das ist) Im Keller.
4. Wo sind Sie geboren? Sind Sie Tscheche? Wo wohnen Sie? Sind Sie verheiratet? Wann sind Sie geboren? Haben Sie Kinder? Wie alt sind die Kinder? Wo liegt Prag?
5. Eileen und Mike. – Eileen hat zwei Kinder. – Mike hat 8 Kinder. – Eileens Kinder sind 20 und 18 Jahre alt./ 20 und 18. – Eileen kommt aus Südafrika.
6. 1. komm 2. Buchstabier(e) 3. Sag 4. Sei 5. Sei(e)n
7. 1. Okay, ich bin schon weg. 2. Hallo Klaus, ich bin wieder da. 3. Übrigens, ich heiße Tina Heidermann. Ich wohne im ersten Stock. 4. Guten Morgen, Mike. 5. Das ist die Kaffeekanne. 6. Das ist Mike. 7. Hallo, Michael. Wie geht's denn so? 8. Das ist Brigitte. 9. Das ist Jenny. 10. Du arbeitest also nicht. 11. Das geht nicht, Robert! So geht das nicht. 12. Tina kommt gerade aus dem Keller. 13. Der Kaffee ist fertig. 14. Tja, was sind Sie von Beruf? 15. Ah, du bist der Viktor! 16. Familienstand? – Verheiratet.